

Les Dits de Mathieu

Revue *l'Éducateur* : 165 Dits de Mathieu

BENP n°47 : 24 dits de Mathieu en haut de page « la Technique Freinet »

BENP n°73 : 24 dits de Mathieu avec en haut de page « la Technique Freinet »

Livre *Les Dits de Mathieu* (Delachaux et Niestlé 1959) : 116 dits de Mathieu

L'ensemble : 165 dits de Mathieu dont deux fois le même (Un rien qui est tout)

Le livre est divisé en huit chapitres inégaux, dont les titres reprennent un des dits du chapitre :

Chap I- Une pédagogie de bon sens : 6 dits

Chap II- Faire briller le soleil : 13 dits

Chap III Le travail qui illumine : 14 dits

Chap IV- La pédagogie à queue de morue : 16 dits

Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains : 20 dits

Chap VI Ceux qui marchent sur les mains : 23 dits

Chap VII- Un métier qui est une formule de vie : 13 dits

Chap VIII- Et la lumière fut : 11 dits

| | Numéro et date de l'Éducateur | Page de la BENP n° 47 de juillet 1949 | Page de la BENP n°73 de juin 1952 | Chapitre et page du Livre de 1959 et classement | |
|---|-----------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|---|----|
| 1.-Donnons du tirage*(1) | N°1 1 ^{er} octobre 1946 | Page 2 | | Chap II-Faire briller le soleil p 27 | 1 |
| II-Pédagogie du bon sens* (2) | N°2 15 octobre 1946 | Page 8 | | Chap I-Une pédagogie de bon sens p 9 | 2 |
| III-Les effectifs scolaires* | N°3 1 ^{er} novembre 1946 | Page 18 | | N'y figure pas | 3 |
| Eduquer ou domestiquer ? | N°4 15 ^e novembre 1946 | Page 10 | | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 92 | 4 |
| Sur la vie et le travail...ALIGNEMENT ! | N°5 1 ^{er} décembre 1946 | Page 11 | | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 97 | 5 |
| Geôles de jeunesse captive ! | N°7 1 ^{er} janvier 1947 | | | N'y figure pas | 6 |
| L'observation par illumination | N°8 15 janvier 1947 | Page 12 | | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 98 | 7 |
| Serre chaude ou plein vent !(3) | N°9 1 ^{er} février 1947 | Page 13 | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 117* | 8 |
| Jardiniers et éleveurs | N°10 15 février 1947 | Page 7 | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 118* | 9 |
| La sève circule | N°11 1 ^{er} mars 1947 | | | N'y figure pas | 10 |
| L'interrogation. | N°14 15 avril 1947 | Page 16 | | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 89 | 11 |
| Soyez humains (4) | N°15 1 ^{er} mai 1947 | Page 24 | | Chap II-Faire briller le soleil p 34 | 12 |

| | | | | | |
|--|--------------------------------|---------|---------|--|----|
| L'éducation du travail (3) | N°19-20 1er et 15 juillet 1947 | | | N'y figure pas | 13 |
| L'étincelle a jailli (6) | N° 1 octobre 1947 | | | N'y figure pas | 14 |
| L'histoire du cheval qui n'a pas soif | N°2 15 octobre 1947 | Page 1 | | Chap II-Faire briller le soleil p 21 | 15 |
| Hymne au travail (7) | N°3 1er novembre 1947 | | | N'y figure pas | 16 |
| L'école sera-t-elle temple ou chantier ? (8) | N°4 15 novembre 1947 | Page 15 | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 113 | 17 |
| L'école sera-t-elle chantier ? | N°5 1er décembre 1947 | Page 14 | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 114 | 18 |
| Gare au chant haschich ! | N°6 15 décembre 1947 | Page 17 | | Chap IV- La pédagogie à queue de morue p 71 | 19 |
| Le stylo scolaire (9) | N°7 1er janvier 1948 | Page 19 | | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 94 | 20 |
| Notre travail nous unira | N°8 15 janvier 1948 | Page 21 | | Chap III Le travail qui illumine p 54 | 21 |
| Ils ont jeté des pierres dans les bassins | N°9-10 1er - 15 février 1948 | | Page 20 | Chap IV- La pédagogie à queue de morue p 59 | 22 |
| Prendre la tête du peloton | N°11 1ermars 1948 | Page 3 | | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 80 | 23 |
| Geôles de jeunesse captive ! (10) | N°12 15 mars 1948 | Page 23 | | Chap IV- La pédagogie à queue de morue p 65 | 24 |
| La notion de vitesse | N°15 1er mai 1948 | Page 5 | | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 104 | 25 |
| Je veux les cueillir ! | N°16 15 mai 1948 | | Page 21 | Chap III Le travail qui illumine p 40 | 26 |
| Une direction sensible | N°17 1er juin 1948 | Page 4 | | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 90 | 27 |
| Aller en profondeur | N°18 15 juin 1948 | Page 6 | | Chap VII- Un métier qui est une formule de vie p 143 | 28 |
| Ne vous lâchez jamais des mains...avant de toucher des pieds ! | N°19-20 1er et 15 juillet 1948 | Page 22 | | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 78 | 29 |
| Le travail qui illumine (11) | N°1 1er octobre 1948 | | Page 22 | Chap III Le travail qui illumine p 41 | 30 |
| Techniques | N°2 15 octobre 1948 | Page 20 | | N'y figure pas | 31 |
| Le bon jardinier ou le cycle de l'éducation | N°3 1er novembre | Page 9 | | Chap I-Une pédagogie de bon sens p 14 | 32 |

| | | | | | |
|---|-----------------------|--|---------|--|----|
| | 1948 | | | | |
| Les « bavardeurs » | N°4 15 novembre 1948 | | Page 2 | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 95 | 33 |
| Il y a plusieurs chemins... | N°5 1er décembre 1948 | | | N'y figure pas | 34 |
| Libérés du rite ! | N°6 15 décembre 1948 | | | Chap IV- La pédagogie à queue de morue p 75 | 35 |
| Enfoncer ses racines | N°7 1er janvier 1949 | | | N'y figure pas | 36 |
| Le triomphe de l'autocar | N°8 15 janvier 1949 | | | N'y figure pas | 37 |
| La vie se prépare par la vie | N°9 1er février 1949 | | Page3 | Chap II-Faire briller le soleil p 32 | 38 |
| Gare au laminoir ! | N°10 15 février 1949 | | Page 4 | Chap IV- La pédagogie à queue de morue p 67 | 39 |
| Le temps des farandoles | N°11 1er mars 1949 | | | Chap III-Le travail qui illumine p 50 | 40 |
| Le frémissement de la paix | N°14 1er avril 1949 | | Page 23 | Chap VIII- Et la lumière fut p 162 | 41 |
| Et la lumière fut !... | N°18 1er juin 1949 | | Page 24 | Chap VIII- Et la lumière fut p 165 | 42 |
| Otez les épines | N°19 15 juin 1949 | | | N'y figure pas | 43 |
| Une mentalité de bâtisseurs | N°20 juillet 1949 | | Page 1 | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 136 | 44 |
| Faites sauter les cales ! | N°1 1er octobre 1949 | | Page 5 | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 102 | 45 |
| L'Ecole sera-t-elle Caserne ou Chantier ? | N°2 15 octobre 1949 | | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 115 | 46 |
| Libération ! | N°3 1er novembre 1949 | | | N'y figure pas | 47 |
| La vie monte toujours ! | N°4 15 novembre 1949 | | Page 6 | Chap II-Faire briller le soleil p 20 | 48 |
| Ils ont oublié leur pomme | N°5 1er décembre 1949 | | Page 7 | Chap II-Faire briller le soleil p 30 | 49 |
| Les soucis de l'adjudant | N°6 15 décembre 1949 | | | Chap VII- Un métier qui est une formule de vie p 146 | 50 |
| En l'an 1950 (13) | N°8 15 janvier 1950 | | | Chap VIII- Et la lumière fut p 155 | 51 |
| Barrage ou calebasses | N°9 1er février 1950 | | | N'y figure pas | 52 |
| Fais le mort ! (14) | N°10 15 | | Page 8 | Chap IV- La pédagogie à | 53 |

| | | | | | |
|---|-----------------------|--|---------|---|----|
| | février 1949 | | | queue de morue p 73 | |
| Le voiturier attardé | N°11 1er mars 1950 | | | Chap VIII- Et la lumière fut p 157 | 54 |
| Raccrocher l'outil à nos mains (essai de psychologie sensible) | N°14 1er avril 1950 | | | N'y figure pas | 55 |
| Le danger des faiseurs de noeuds | N°18 1er juin 1950 | | | Chap I- Une pédagogie de bon sens p 12 | 56 |
| Le bon berger | N°19 15 juin 1950 | | | N'y figure pas | 57 |
| Ceux qui font encore des expériences | N°20 1er juillet 1950 | | Page 9 | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 135 | 58 |
| L'école moderne n'est point l'école nouvelle | N°1 1er octobre 1950 | | | N'y figure pas | 59 |
| Magnifier | N°2 15 octobre 1950 | | Page 10 | Chap III Le travail qui illumine p 48 | 60 |
| Bois massif ou contreplaqué | N°3 1er novembre | | Page 11 | Chap IV- La pédagogie à queue de morue p 70 | 61 |
| Il était une fois... | N°4 15 novembre 1950 | | | N'y figure pas | 62 |
| Chaussures neuves et souliers éculés | N°5 1er décembre 1950 | | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 132 | 63 |
| Ensemble | N°6 15 décembre 1950 | | | N'y figure pas | 64 |
| Les laboratoires de la paix | N°8 15 janvier 1951 | | | N'y figure pas | 65 |
| Le cheval n'a pas soif : changez donc l'eau du bassin ! | N°9 1er février 1951 | | Page 12 | Chap II- Faire briller le soleil p 23 | 66 |
| Termitières et bungalows | N°10 15 février 1951 | | | N'y figure pas | 67 |
| Par le bon bout de la lorgnette | N°17 1er juin 1951 | | | N'y figure pas | 68 |
| Le poids de la servitude | N°18 15 juin 1951 | | Page 13 | Chap IV- La pédagogie à queue de morue p 61 | 69 |
| Les aigles ne montent pas par l'escalier | N°19 1er juillet 1951 | | | Chap I- Une pédagogie de bon sens p 16 | 70 |
| Allez au-devant de la vie | N°1 1er octobre 1951 | | | Chap III Le travail qui illumine p 53 | 71 |
| Ouvrez des pistes | N°2 15 octobre 1951 | | Page 14 | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 82 | 72 |
| En partant des racines... | N°3 1er novembre 1951 | | | N'y figure pas | 73 |
| La pédagogie à queue de morue | N°4 15 novembre | | Page 15 | Chap IV- La pédagogie à queue de morue p 56 | 74 |

| | | | | | |
|---|-----------------------|--|---------|--|----|
| | 1951 | | | | |
| Monstre de râteau ! (15) | N°5 1er décembre 1951 | | Page 16 | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 93 | 75 |
| Le drapeau bleu, blanc, rouge | N°6 15 décembre 1951 | | Page 17 | Chap III Le travail qui illumine p 37 | 76 |
| Avant-après (16) | N°8 15 janvier 1952 | | Page 18 | Chap III Le travail qui illumine p 38 | 77 |
| Elevage moderne ou camp de concentration | N°9 1er février 1952 | | | Chap IV- La pédagogie à queue de morue p 63 | 78 |
| Les jeux sont faits | N°10 15 février 1952 | | | N'y figure pas | 79 |
| Les récipients (17) | N° 11 1er mars 1952 | | | N'y figure pas | 80 |
| Du pain et des roses | N°18 15 juin 1952 | | Page 19 | Chap VII- Un métier qui est une formule de vie p 142 | 81 |
| Nous avons posé notre pierre | N°19 1er juillet 1952 | | | Chap VIII- Et la lumière fut p 167 | 82 |
| Celui-ci est de l'Ecole Moderne | N°20 15 juillet 1952 | | | N'y figure pas | 83 |
| Le maître et le tâcheron | N°1 1er octobre 1952 | | | Chap I- Une pédagogie de bon sens p 15 | 84 |
| Ecrit sur parchemin | N°2 15 octobre 1952 | | | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 87 | 85 |
| D'abord faire jaillir la source | N°3 1er novembre 1952 | | | Chap II- Faire briller le soleil p 25 | 86 |
| Voyez Adrien | N°4 15 novembre 1952 | | | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 79 | 87 |
| Le travail de série (18) | N°5 1er décembre 1952 | | | Chap III Le travail qui illumine p 44 | 88 |
| Deux et deux ne font pas toujours quatre | N°6 15 décembre 1952 | | | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 101 | 89 |
| Le 3 n'est pas forcément après le 2 | N°8 15 janvier 1953 | | | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 100 | 90 |
| Tourner à son régime | N°9 1er février 1953 | | | Chap II- Faire briller le soleil p 28 | 91 |
| Les techniques modernes ont gagné la partie | N°10 15 février 1953 | | | Chap VIII- Et la lumière fut p 159 | 92 |
| Une pédagogie qui n'ose plus dire son nom | N°11 1er mars 1953 | | | Chap VIII- Et la lumière fut p 158 | 93 |
| Un laboratoire d'hommes (19) | N°16 15 mai 1953 | | | N'y figure pas | 94 |
| Un métier qui est formule de vie | N°19 1er juillet 1953 | | | Chap VII- Un métier qui est une formule de vie p 138 | 95 |

| | | | | | |
|---|-----------------------|--|--|--|-----|
| Ceux qui marchent sur les mains | N°1 1er octobre 1953 | | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 105 | 96 |
| Dois-je rester sur mes mains ou marcher sur mes pieds ? | N°2 15 octobre 1953 | | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 106 | 97 |
| Chiots bâtards et chiens de race | N°3 1er novembre 1953 | | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 129 | 98 |
| Station debout et quadrupédie | N°4 15 novembre 1953 | | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 109 | 99 |
| Joueurs d'osselets (20) | N°5 1er décembre 1953 | | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 110 | 100 |
| S'ils commandent ! | N°6 15 décembre 1953 | | | Chap VIII- Et la lumière fut p 163 | 101 |
| L'Ecole du Pioupiou (21) | N°8 15 janvier 1954 | | | Chap IV- La pédagogie à queue de morue p 64 | 102 |
| Laissez ici toute espérance | N°9 1er février 1954 | | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 111 | 103 |
| Nous sommes des apprentis | N°10 15 février 1954 | | | Chap VII- Un métier qui est une formule de vie p 152 | 104 |
| La vengeance des « réalistes » | N°11 1er mars 1954 | | | Chap VIII- Et la lumière fut p 168 | 105 |
| Inquiets et chancelants | N°12 15 mars 1954 | | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 107 | 106 |
| La vraie science psychologique | N°1 15 septembre 1954 | | | Chap VIII- Et la lumière fut p 160 | 107 |
| Si la connaissance | N°2 1er octobre 1954 | | | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 85 | 108 |
| Fulgurantes !... | N°3 10 octobre 1954 | | | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 86 | 109 |
| Pourquoi travailler ? | N°4 20 octobre 1954 | | | Chap III Le travail qui illumine p 42 | 110 |
| Un dit de Mathieu Notre laboratoire, c'est l'enfant (22) | N°5 31 octobre 1954 | | | Chap II-Faire briller le soleil pas p. 33 | 111 |
| Nous sommes tous des « délinquants »(23) | N°6 10 novembre 1954 | | | Chap IV- La pédagogie à queue de morue p 76 | 112 |
| Les aventuriers du Kon-Tiki | N°7 20 novembre 1954 | | | Chap II-Faire briller le soleil p 18 | 113 |
| Le métier vous marque | N°8 30 novembre | | | Chap VII- Un métier qui est une formule de vie p 154 | 114 |

| | | | | | |
|---|-----------------------------|--|--|--|-----|
| | 1954 | | | | |
| Ceux qu'on ne peut apprivoiser | N°9-10 10-20 décembre 1954 | | | Chap IV- La pédagogie à queue de morue p 58 | 115 |
| Le travailleur-homme(24) | N°13 20 janvier 1955 | | | Chap VII- Un métier qui est une formule de vie p 144 | 116 |
| Au cœur de l'homme | N°14 1er février 1955 | | | Chap III Le travail qui illumine p 49 | 117 |
| L'œil magique | N° 15-16 10-20 février 1955 | | | Chap V- Ne vous lâchez jamais les mains p 83 | 118 |
| Les faux-monnayeurs de l'esprit | N°17 28 février 1955 | | | Chap IV- La pédagogie à queue de morue p 69 | 119 |
| Le retour du bonnet d'âne | N°18 10 mars 1955 | | | Chap VII- Un métier qui est une formule de vie p 147 | 120 |
| Les chemins de vérité (25) | N°19 20 mars 1955 | | | Chap I- Une pédagogie de bon sens p 10 | 121 |
| Un bréviaire de l'Ecole Moderne (26) La griserie des triomphes | N°1 1er octobre 1955 | | | Chap VII- Un métier qui est une formule de vie p 141 | 122 |
| I- L'Ecole Moderne est une nécessité (Bréviaire de l'Ecole Moderne) Nous semons le grain des riches moissons (27) | N°2 10 octobre 1955 | | | Chap VII- Un métier qui est une formule de vie p 139 | 123 |
| II- Méfie-toi de la salive ! (Bréviaire de l'Ecole Moderne) | N°3 20 octobre 1955 | | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 123 | 124 |
| III- C'est en forgeant qu'on devient forgeron (Bréviaire de l'Ecole Moderne) | N°4 1er novembre 1955 | | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 120 | 125 |
| IV- Eviter la scolastique (Bréviaire de l'Ecole Moderne) | N°5 10 novembre 1955 | | | N'y figure pas | 126 |
| V- Chapeau bas devant le passé Bas les vestes pour l'avenir ! (Bréviaire de l'Ecole Moderne)(28) | N°6 20 novembre 1955 | | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 128 | 127 |
| VI- Enlevez la chaire et retroussiez vos manches ! (Bréviaire de l'Ecole Moderne) | N°7 1er décembre 1955 | | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 125 | 128 |
| Donnez soif à l'enfant (Bréviaire de l'Ecole Moderne)(29) | N°11 10 janvier 1956 | | | Chap II- Faire briller le soleil p 24 | 129 |
| Evitez l'épreuve de force (Bréviaire de l'Ecole Moderne) (30) | N°12 20 janvier 1956 | | | Chap VII- Un métier qui est une formule de vie p 148 | 130 |
| Ne faites pas de l'inutile travail de soldat (Bréviaire de l'Ecole Moderne) | N°13 1er février 1956 | | | Chap III Le travail qui illumine p 46 | 131 |
| Un rien qui est tout (Bréviaire | N°14 10 | | | Chap II- Faire briller le soleil p | 132 |

| | | | | | |
|--|----------------------------|--|--|--|-----|
| de l'Ecole Moderne) | février 1956 | | | 29 | |
| Le « scolastisme » (Bréviaire de l'Ecole Moderne) (31) | N°15 20 février 1956 | | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 126 | 133 |
| Dépassez la mécanique autoritaire Affrontez la complexité de la vie ! (Bréviaire de l'Ecole Moderne) | N°16-17 1er-10 mars 1956 | | | N'y figure pas | 134 |
| Halte au faux progrès ! (Bréviaire de l'Ecole Moderne) | N°25 1er juin 1956 | | | N'y figure pas | 135 |
| Compter des pois chiches (Bréviaire de l'Ecole Moderne) | N°26 10 juin 1956 | | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 121 | 136 |
| A l'aube d'une pédagogie du Travail (32) | N°1 1er octobre 1956 | | | N'y figure pas | 137 |
| Une école d'humanité | N°2 10 octobre 1956 | | | N'y figure pas | 138 |
| Embrayer sur la vie(33) | N°3 20 octobre 1956 | | | Chap III Le travail qui illumine p 52 | 139 |
| Autocratie ou liberté | N°4 30 octobre 1956 | | | Chap VII- Un métier qui est une formule de vie p 151 | 140 |
| L'éducation est le ciment de la paix | N°5 10 novembre 1956 | | | N'y figure pas | 141 |
| Mes idées se bousculent au portillon | N°6 20 novembre 1956 | | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 133 | 142 |
| L'acte de création | N°7 1er décembre 1956 | | | N'y figure pas | 143 |
| La trêve scolastique | N°8 10 décembre 1956 | | | N'y figure pas | 144 |
| Abaisser les barrières | N°11 10 janvier 1957 | | | N'y figure pas | 145 |
| Les deux disciplines | N°12-13 20-30 janvier 1957 | | | N'y figure pas | 146 |
| La Réforme en action ! (34) | N°14 10 février 1957 | | | N'y figure pas | 147 |
| Il y a plusieurs demeures | N°15 20 février 1957 | | | Chap VII- Un métier qui est une formule de vie p 150 | 148 |
| La discipline | N°16 30 février 1957 | | | N'y figure pas | 149 |
| Le travail en miettes | N°17-18 10-20 mars 1957 | | | Chap III Le travail qui illumine p 45 | 150 |
| Conseil aux Parents et aux Educateurs (35) | N°22-23 30 avril-1er mai | | | N'y figure pas | 151 |

| | | | | | |
|--|------------------------------|--|--|---|-----|
| | 1957 | | | | |
| Problèmes de rentrée | N°1 1er octobre 1957 | | | N'y figure pas | 152 |
| La nuit viendra toujours trop tôt | N°2 10 octobre 1957 | | | Chap VIII- Et la lumière fut p 166 | 153 |
| Les souliers des soldats | N°3 20 octobre 1957 | | | N'y figure pas | 154 |
| Qu'il fasse effort ! | N°4 1er novembre 1957 | | | N'y figure pas | 155 |
| N'appuyez pas sur le champignon : changez de vitesse | N°5 10 novembre 1957 | | | N'y figure pas | 156 |
| Le retour aux sources | N°6 20 novembre 1957 | | | N'y figure pas | 157 |
| Jeter en avant les forces vives (36) | N°7 1er décembre 1957 | | | N'y figure pas | 158 |
| Nourrisseurs et Educateurs | N°8 10 décembre 1957 | | | Chap IV- La pédagogie à queue de morue p 62 | 159 |
| La technique et l'esprit | N°11 10 janvier 1958 | | | N'y figure pas | 160 |
| Les résultats sont là ! | N°12 20 janvier 1958 | | | N'y figure pas | 161 |
| Le capital le plus précieux | N°13-14 1er-10 février 1958° | | | N'y figure pas | 162 |
| Dans la combe stérile | N°15 20 février 1958 | | | Chap IV- La pédagogie à queue de morue p 72 | 163 |
| Il est des naissances qui sont des éclosions | N°16 1er mars 1958 | | | Chap VI Ceux qui marchent sur les mains p 131 | 164 |
| Un rien qui est tout (37) | N°18 15 juin 1959 | | | Chap II-Faire briller le soleil p 29 | 165 |

:

*Sur *l'Éducateur* figure devant le titre « 1.- ou II.- ou III »

1) dans le livre, à la 2ème ligne « ça va vite démarrer ! » au lieu de « ça va vite gazer ! »

2) Pédagogie du bon sens : remplacement du ! à la fin du 2 e paragraphe par un ?

La dernière ligne qui figurait dans *l'Éducateur* « Voulez-vous que nous essayions ? » a été supprimé dans la BENP et le livre

3) Serre chaude ou plein vent ! dans le livre le titre porte un point d'interrogation « Serre chaude ou plein vent ? »

4) ce dit est absent de la liste des Dits établie par Michel Barré dans le livre page 99

5) A la fin est indiqué « Extrait du livre de Freinet : *l'Éducation du Travail* (à paraître incessamment)

6) A la fin est indiqué : Extrait de *L'Éducation du Travail*, de Freinet, en vente à la C.E.L. : 117 fr.

7) A la fin est indiqué : Extrait du livre *L'Éducation du travail*

- 8) « Nous en discuterons une autre fois » Ecrit à la fin dans la revue a été remplacé par « Nous allons en discuter » dans le livre.
- 9) A la fin il est écrit « le stylo scolaire de l'an.... » l'année est différente 1948 pour *l'Edicateur* et la *BENP*, 1959 pour le livre
- 10) Ce dit a le même titre que celui imprimé dans *l'Edicateur* du 1er janvier 1947, mais est différent.
- 11) Dans le livre La phrase « vivement la machine à éplucher les patates ! » a été enlevée. (16e ligne)
- 12) Différence : « le monde de 1948 » et « le monde de 1959 » dans *l'Edicateur* et le livre
- 13) Dans le livre l'année 1950 est remplacée par 1959 (3 fois dans le texte)
- 14) le titre est entre guillemets dans la *BENP* et dans le livre
- 15) ce dit est absent de la liste de Michel Barré page 99
- 16) Un paragraphe de 3 lignes a été supprimé dans la *BENP* et dans le livre : « les bourgeons...monde »
- 17) Ce dit est écrit à partir d'un texte d'Antoinette Rossignol, 12 ans avec une note humoristique à la fin.
- 18) Erreur Dans *l'Edicateur* est écrit « si nous voulons en faire des chèvres » et dans le livre le mot « chèvres » est remplacé par « bêtes ».
- 19) Ce dit est la copie d'un passage du livre de J B Piobetta : *la Grande didactique* de Jean Amos Comenius (*Traité de l'art universel d'enseigner tout à tous*) Comenius(1592-1670) relève le défi en publiant en 1657 la Grande Didactique ou Traité de l'Art Universel d'enseigner tout à tous. Cela fait de lui, comme le qualifie Jules Michelet, le « Galilée de l'éducation ».
- 20) le texte de *l'Edicateur* cite « les guerres d'Italie et les guerres de Dévolution... », le livre « les guerres d'Italie et les guerres de la Révolution... »
- 21) Erreur Dans *l'Edicateur* est écrit « l'école qui, insensible aux queues ou aux bombardements, » le mot « queues » est remplacé par « guerres » dans le livre.
- 22) Dans *l'Edicateur*, le titre ne figure pas.
- 23) Délinquants n'est pas entre guillemets dans le livre.
- 24) Le trait d'union entre travailleur et homme a été supprimé dans le livre
- 25) Dans son livre Michel Barré nomme ce dit « Les chercheurs de vérité » page 100
- 26) Dans *l'Edicateur*, le titre ne figure pas. Les 4 dernières lignes du Dit paru dans *l'edicateur* ne figurent pas dans le livre.
- 27) Le titre de *l'Edicateur* est différent e celui du livre qui est « Nous semons le grain des riches moissons ».
- 28) ce dit est absent de la liste de Michel Barré page 100
- 29) Dans le livre est supprimé la partie entre guillemets « Et savez-vous qu' »...on ne fait point boire et le paragraphe qui suit « Vous avez beau le prier...vers les champs ».
- 30) ce dit est absent de la liste de Michel Barré page 100
- 31) Sous ce dit une demande était adressée aux lecteurs dans *l'Edicateur*
- 32) ce dit est absent de la liste de Michel Barré page 100
- 33) En haut de la page à droite est écrit le mot LEADER. Ce terme sera mis dans trois numéros ensuite. C'est le terme « page-leader » que Freinet cite à la 3ème ligne de l'avant-propos
- 34) Sous le titre « Il est formellement interdit d'amener en classe un animal quelconque » Note d'inspecteur Primaire du 11 janvier 1957 laissant sans doute suite à une note ministérielle ».
- 35) ce dit est absent de la liste de Michel Barré page 100
- 36) ce dit est absent de la liste de Michel Barré page 100
- 37) Ce dit est le même que celui écrit dans *l'Edicateur* du 10 février 1956. A la fin il est écrit « Extrait de *Les dits de Mathieu* » (une pédagogie moderne de bon sens), par C. FREINET, aux Editions Delachaux et Niestlé.